

ІНФОРМАЦІЙНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

№ 2, 2022



Інститут цифровізації освіти
НАПН України
Відділ компаративістики інформаційно-
освітніх інновацій

СТВОРЕННЯ ОСВІТНІХ МОЖЛИВОСТЕЙ ДЛЯ УКРАЇНСЬКИХ УЧНІВ, БАТЬКІВ І ВЧИТЕЛІВ У ВАРШАВІ ПІД ЧАС ВІЙНИ

За даними управління освіти міста Варшава, з початку війни Варшава прийняла до своїх дитячих садків і закладів загальної середньої освіти понад 18 тисяч дітей і підлітків з України. На рисунку 1 можна побачити як стрімко зростала кількість українських дітей протягом березня 2022 р.

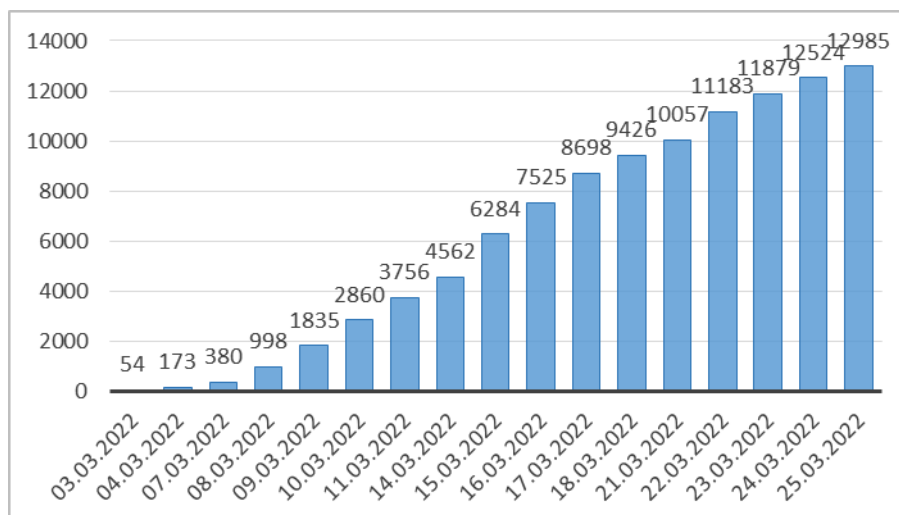


Рис.1. Статистичні дані кількості дітей з України, які відвідують школи та дитячі садки м. Варшава

ІНФОРМАЦІЙНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

№ 2, 2022

Всю інформацію щодо влаштування українських учнів до польської системи освіти та дистанційного навчання в українській системі можна знайти на [сайті](#) Управління освіти міста Варшава (Рис.2.).

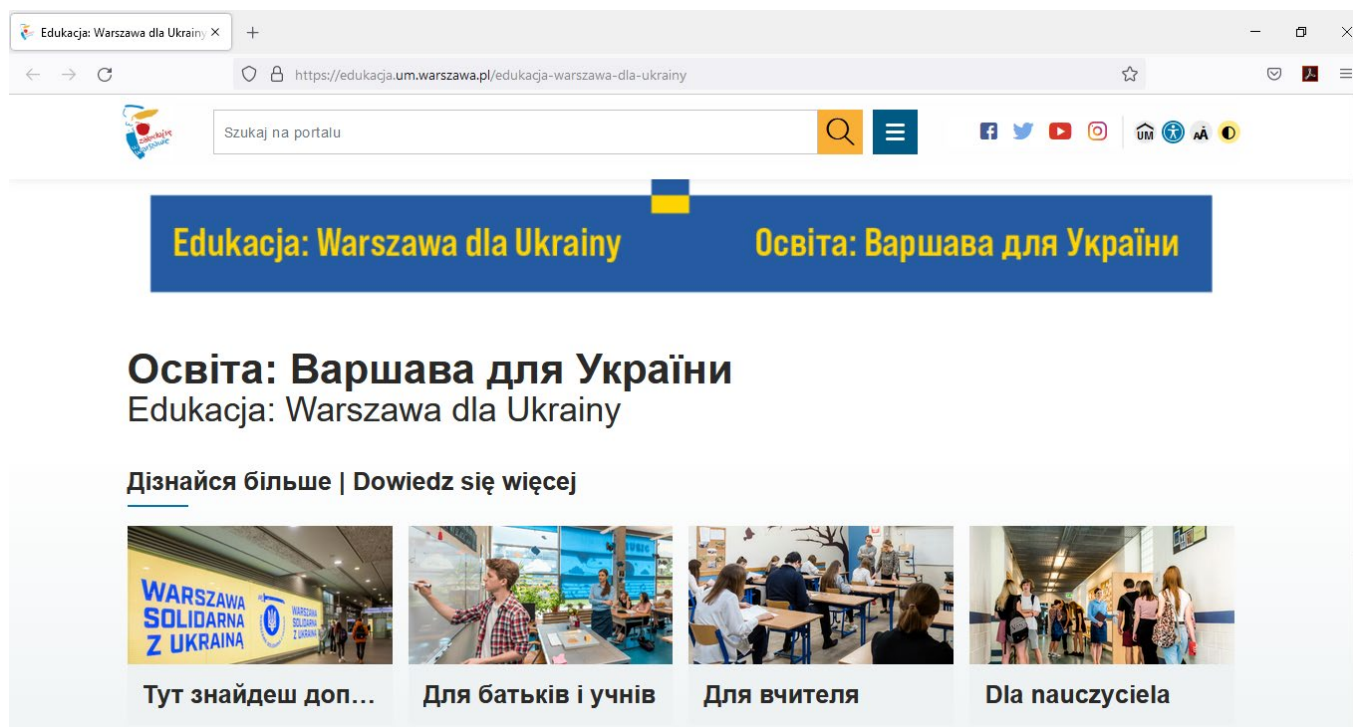


Рис. 2. Скрін веб-сайту Управління освіти міста Варшава

Для батьків та учнів на сайті можна знайти:

- поради щодо зарахування дітей та підлітків до освітніх закладів Варшави;
- [посібник](#), що знайомить з польською системою освіти;
- офіційний список українських онлайн-шкіл і платформ, де можна продовжити навчання дистанційно;
- поради щодо надання психологічної допомоги дітям і підліткам та підтримки їх після пережитої психологічної травми;
- функціонування варшавських спеціальних шкіл;
- діяльність Української суботньої школи у Варшаві.

ІНФОРМАЦІЙНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

№ 2, 2022

Для вчителів як польських та й українських розміщено:

- навчальні [матеріали](#) та рекомендації щодо підтримки дітей та підлітків у кризових ситуаціях, допомоги після психологічних травм, подолання стресу;
- [банк](#) пропозицій роботи для вчителів з України, включаючи посаду помічника вчителя (Рис.3).

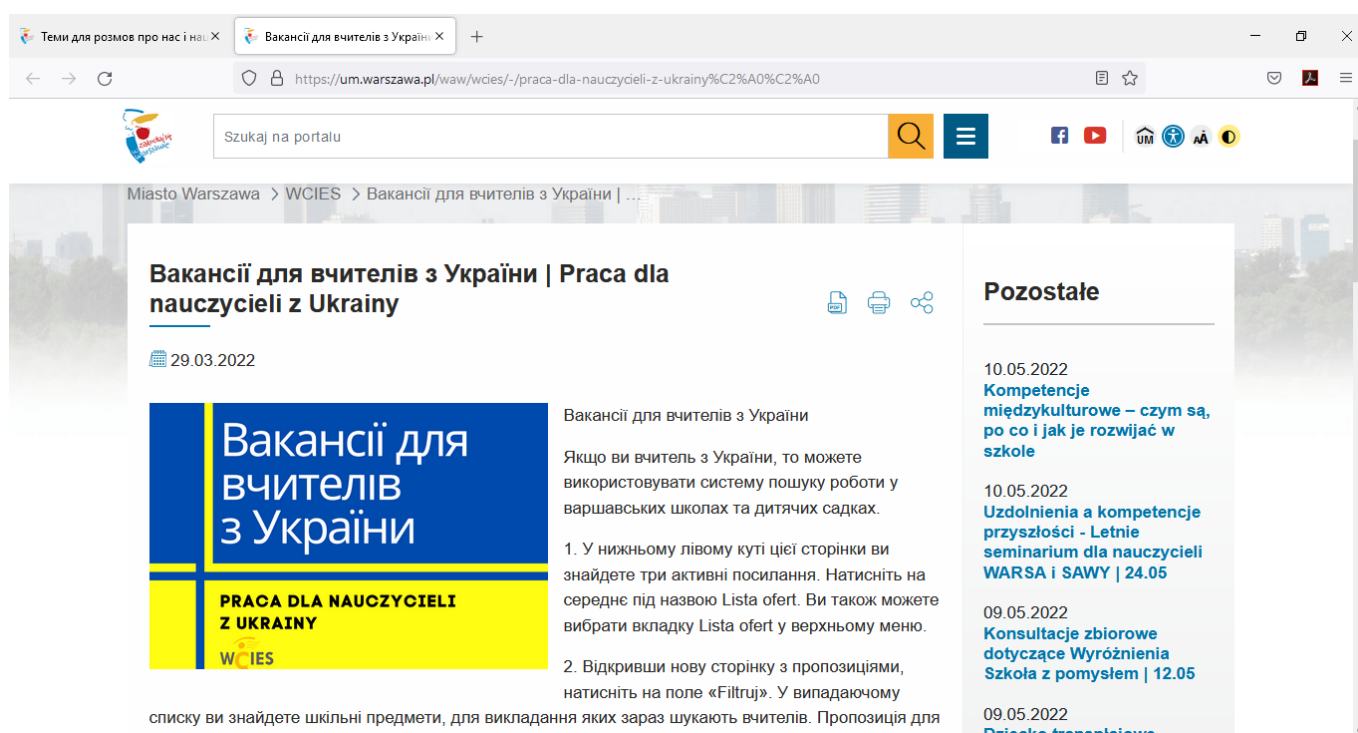


Рис.3. Скрін веб-сайту Управління освіти міста Варшава

Також разом із Польським центром міжнародної допомоги започатковано проект «Готівка за роботу». Завдяки йому до кінця червня в комунальних школах і дитсадках працевлаштовано 200 українських вчителів, які приїхали під час війни. Вони працюють помічниками та допомагають українським дітям інтегруватися в заклади освіти. Витрати на працевлаштування українських вчителів на цьому етапі проекту покривають американські донори з організації CARE (<https://www.care-international.org/>).

ІНФОРМАЦІЙНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

№ 2, 2022

Крім того, Союз польських митрополій у співпраці з Управлінням освіти міста Варшава та з ініціативи Фондації «Я люблю Польщу» підготували польсько-український [підручник](#) під назвою «Познайтеся та побудуйте стосунки», який буде регулярно доповнюватися новими темами. Він призначений для родин, які приймають у себе біженців або організують вільний час для українських дітей. Його також можуть використовувати вчителі як додаткове джерело знань, що дозволяє дітям вивчати мову та отримувати цікаву інформацію про Польщу та Україну. Посібник включає тексти, малюнки та вправи (Рис.4).



Рис.4. Скрін веб-сайту Управління освіти міста Варшава

13 квітня 2022 року у Палаці Молоді Варшави відбулось офіційне відкриття Центру для дистанційного навчання українських дітей. Кімнати обладнані ноутбуками з українською клавіатурою, всі мають навушники, швидкісний інтернет. Діти мають можливість щодня з 9.00 до 13.00 комфортно навчатись дистанційно в своїх школах, або приєднавшись до онлайн-шкіл, що надали відкритий доступ для навчання під час війни. Такі центри планують відкрити в різних районах Варшави, там діти зможуть не тільки займатись дистанційно, а й вивчати польську та англійську мови, навчатись комп'ютерній графіці, отримати консультацію

ІНФОРМАЦІЙНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

№ 2, 2022

психолога. У відкритті пункту взяли участь мер міста Варшави Рафал Тшасковскі (Rafał Trzaskowski) та заступниця мера Рената Казновська (Renata Kaznowska). Під час заходу онлайн доєдналися заступник мера Києва Валентин Мондриївський, директор Департаменту освіти і науки м. Києва Олена Фіданян, директор Київського ліцею бізнесу Людмила Парашенко. Координатором Центру дистанційного навчання для українських учнів є старший науковий співробітник Інституту цифровізації освіти Національної академії педагогічних наук України Ірина Іванюк.



Рис. 5. Фото під час відкриття Центру дистанційного навчання

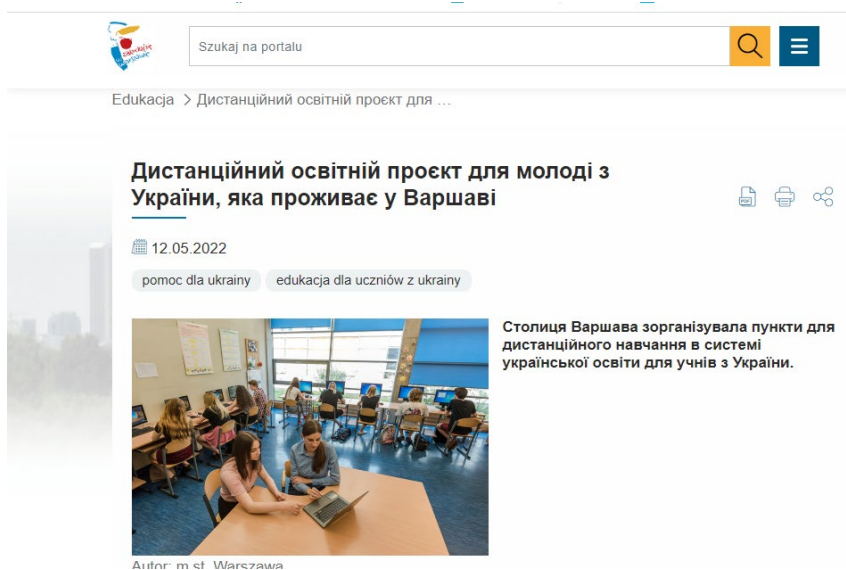
ІНФОРМАЦІЙНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

№ 2, 2022

Відео брифінгу з журналістами під час відкриття можна переглянути за посиланням

https://www.facebook.com/watch/live/?ref=watch_permalink&v=528025942026803

На сайті Управління освіти міста Варшави розміщено таке оголошення:



The screenshot shows a website interface with a search bar at the top containing the text "Szukaj na portalu". Below the search bar, there is a breadcrumb trail: "Edukacja > Дистанційний освітній проєкт для ...". The main heading of the article is "Дистанційний освітній проєкт для молоді з України, яка проживає у Варшаві". The date is "12.05.2022". There are two tags: "pomoc dla ukrainy" and "edukacja dla uczniow z ukrainy". An image shows a group of people sitting at tables in a computer lab, working on laptops. To the right of the image, the text reads: "Столиця Варшава організувала пункти для дистанційного навчання в системі української освіти для учнів з України." The author is listed as "Autor: m et Warszawa".

Шановні українські учні!

Палац Молоді - Plac Defilad 1 (вхід з вул Świętokrzyska) підготував для учнів з України кімнати, обладнані комп'ютерною технікою з українською клавіатурою, що дозволить вам працювати самостійно. За потреби буде надана підтримка консультанта, який знає українську мову. Ми також плануємо підтримати Вас у вивченні польської мови, комп'ютерної грамотності, підготовки до мультидисциплінарного тесту з історії України. Пункт працюватиме з понеділка по п'ятницю з 9:00 до 13:30.

Працює вже такий пункт у публічній бібліотеці в Варшавському районі - Бемово <https://bemowo.um.warszawa.pl/-/edukacja-zdalna-w-bibliotece>. Також ведуться роботи щодо відкриття ще одного місця дистанційного навчання в публічній бібліотеці в Варшавському районі - Урсус.

Якщо Ви зацікавлені взяти участь в таких заняттях, будь ласка, заповніть анкету учасника. Так нам буде легше планувати кількість груп і зв'язуватися з Вами. Ви отримаєте інформацію про відповідність вимогам, дату початку та місце зустрічі на свою електронну адресу.

Анкета: <https://forms.office.com/r/N8zuyqb1tu>(otwiera się w nowej karcie)

тел. 22 620 33 63

Дякуємо!

ІНФОРМАЦІЙНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

№ 2, 2022



Таким чином для українських дітей у Варшаві створено умови здобуття дистанційної освіти з України, що дозволить їм закінчити навчальний рік і отримати підтвердження про це; надано можливість навчатись у школах Варшави, і вони це роблять із задоволенням, бо для них головне зараз не навчання, а соціалізація та відновлення комунікації з однолітками. Водночас спостерігається тенденція, що частина дітей нікуди не пішла вчитися і просто сидять з мамами і чекають, коли можна буде повернутися додому. Це порушення прав дітей на освіту, але за це несуть відповідальність батьки.

Використані джерела:

1. Сайт управління освіти міста Варшава
<https://edukacja.um.warszawa.pl/edukacja-warszawa-dla-ukrainy>

Матеріал підготувала: Іванюк І.В., к.п.н., старший науковий співробітник



Адреса: Україна, 04060, м. Київ, вул. Максима Берлінського, 9
тел./факс: (044) 440-47-03

<http://iitlt.gov.ua>

e-mail: iitlt@iitlt.gov.ua